

DA UNTEN IM TALE

JOHANNES BRAHMS



Cycle de 2 chansons / Thème : Le romantisme.

- **PRESENTATION DE L'ŒUVRE**

Ce *volkslied* (chanson folklorique) narre un chagrin d'amour où les thèmes du romantisme et de la nature s'entremêlent. Brahms a effectué de nombreux séjours à la campagne et est particulièrement attaché à la thématique populaire. Il reflète ici son attachement au folklore des pays germaniques.

- **ANALYSE MUSICALE**

Formation vocale

L'arrangement que propose VOX est à trois voix égales et est réalisé a cappella.

- Ambitus pour les Sopranos 1 :



- Ambitus pour les Sopranos 2 :



- Ambitus pour les Altos :



Tonalité : Fa Majeur (un bémol à la clef).

Time code :

	Time Code	Numéros de mesure
Première Strophe	Début —> 21s	1 à 9
Deuxième Strophe	22s —> 41s	1 à 9
Troisième Strophe	42s —> 1min02	1 à 9
Quatrième Strophe	1min03 —> fin	10 à fin

Structure

Cette pièce est structurée en deux parties égales d'un point de vue mélodique :

- La première partie du début à la mesure 9 est réservée aux trois premières strophes du morceau.
- La deuxième partie est quant à elle uniquement dédiée à la quatrième strophe du texte.

Traduction

Dominique Sourisse propose une traduction du poème en français :

« Là, en bas dans la vallée

Là, en bas dans la vallée coule une eau si trouble
Et je ne peux te dire combien je t'aime.

Tu parles toujours d'amour, tu parles toujours de fidélité ;
Et il y a bien aussi un peu de fausseté là.

Et quand je te dis dix fois que je t'aime
Et que tu ne veux pas comprendre, je dois alors passer mon chemin.

Pour le temps où tu m'as aimé, je te remercie bien
Et je souhaite que pour toi, ailleurs, cela puisse aller mieux. »

Il sera donc intéressant de souligner la progression de l'état d'esprit du narrateur dans l'interprétation.

- **APPRENTISSAGE DE LA CHANSON :**

Pour débiter l'apprentissage de cette pièce, la mélodie étant facilement mémorisable, il s'agit de se tourner dans un premier temps vers le texte. L'articulation de chaque mot et la précision du placement des consonnes feront toute la différence pour une belle interprétation (entre autres les consonnes finales sur les soupirs ou les demi-soupirs).

Pour chacune des strophes, l'intention musicale doit accompagner au plus près le texte. La mesure 3 est un très bon exemple : la première strophe n'a aucune césure de texte, la deuxième possède une virgule après la deuxième note, et enfin la troisième après la troisième note. L'impulsion de la phrase de départ devra donc être adaptée à ce genre de détails d'écriture !

La simplicité mélodique des trois voix rendra l'apprentissage plus aisé, mais il ne faut pas pour autant négliger la justesse de l'harmonie : les accords de tonique doivent être pleinement installés et conscientisés, tout comme les différentes appoggiatures, qui n'ont quant à elle pas le même rôle structurant pour le parcours harmonique (exemple : les premiers temps des mesures 5, 6 et 7).

Le chiffrage de mesure de 3/4 permet un appui concret sur le premier temps et une stabilité pour le tempo. Attention toutefois à ne pas s'éterniser sur chaque noire pointée en début de mesure !

- **PROLONGEMENT EN CLASSE :**

Ici arrangée à trois voix, *Da Unten im Tale* existe aussi en version soliste avec un accompagnement au piano. L'écoute de plusieurs versions peut aboutir à une réflexion sur le travail d'arrangement d'une mélodie, qu'il soit réalisé par le compositeur ou par une personne extérieure.

La mise en musique d'un poème est une tâche complexe et nécessitant une attention particulière aux mots et aux accents toniques de la langue d'origine. Il peut être intéressant d'analyser ici les procédés musicaux qui mettent en valeur le texte et sa prononciation.